

## TENDER ADDENDUM

**NCC – RESIDENCE FRONT ENTRANCE  
REHABILITATION**  
NCC tender file # LW031  
June 17, 2016  
ADDENDUM NO : 5

## ADDENDA À LA SOUMISSION

**CCN – RÉFECTION D'ENTRÉE PRINCIPALE DE  
RÉSIDENCE**  
Dossier de soumission de la CCN no. LW031  
le 17 juin 2016  
ADDENDA NO: 5

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents :

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appel d'offres et des documents relatifs au contrat:

### 1. MODIFICATIONS

### 1. MODIFICATIONS

#### 2. NOTE

- The Unit Price Table is reissued. Please take note of the following new change:
  - In the French Unit Price Table under item 2.4 Forage dévié, the unit of measurement “montant global” is replaced by “m lin.”

#### 2. NOTE

- Le Tableau des prix unitaires est réémis. Veuillez prendre note de la modification suivante :
  - Dans le formulaire de soumission français, sous l'article 2.4 Forage dévié, l'unité de mesure “montant global” est remplacé par “m lin.”

### 3. QUESTION AND ANSWER

### 3. QUESTION ET RÉPONSE

Q1: Since the specified material Mystic Brown is not available and the quarry has been closed for many years the questions is as follows: Do we have to submit samples prior to the Tender date of what we are proposing to use? If we do, what would be the mailing address?

*A1: The quarry is not closed and this product is available. Please contact the specified supplier, Technoprofil Inc. (1-888-653-2222 or 418-831-4422) as per the question and responses #10 provided in addendum 4. Only equivalent products having the same aesthetic quality in all specified finishes will be considered as a substitution. Mistic Brown went through an intensive review process and the colour tonalities and undertones were carefully selected to compliment the stone building façade and support the rustic heritage defining character of the forecourt. Any proposed substitutions will need to be received, reviewed and accepted as an alternative by the NCC prior to the tender close in order to be deemed acceptable. The address to submit an equivalent product for consideration is Attn: Carole Crossan, National Capital Commission, 202-40 Elgin Street, Ottawa, Ontario, Canada K1P 1C7.*

Q1: Étant donné que le matériel spécifié Mystic Brown n'est pas disponible et que la carrière est fermée depuis plusieurs années, la question est la suivante : avons-nous à fournir des échantillons de ce que nous proposons comme remplacement avant la fin de la période de soumission ? Si oui, quelle serait l'adresse de livraison ?

*R1: La carrière n'est pas fermée et le produit est disponible. S'il vous plait, contacter le fournisseur spécifié, Technoprofil Inc. (1-888-653-2222 ou 418-831-4422) selon la question et réponse no.10 fournit dans l'addenda 4. Seulement des produits équivalents ayant la même qualité esthétique dans tous les finis spécifiés seront considérés comme substitution. Le produit Mistic Brown a été soumis à un processus de revue intensif et la tonalité et les sous tons de la couleur ont été sélectionnés afin de compléter la façade de pierre de l'édifice et supporter le caractère patrimonial rustique du devant. Toutes substitutions proposées devront être reçues, revues et acceptées comme alternative par la CCN avant la fin de la période de soumission afin d'être jugées acceptables. L'adresse pour soumettre les produits équivalents est Att : Carole Crossan, Commission de la capitale nationale, 202-40 rue Elgin, Ottawa, Ontario, Canada, K1P 1C7*

Q2: We require the following information to completely price item 3.4 Demolish Walk-in Cooler

- a) Size of room (width, length, height)
- b) Size of compressor and evaporator
- c) Quantity of refrigerant to be recovered
- d) Location of sprinkler heads, branches and main
- e) Any mechanical ductwork that may interfere

Q2: Nous avons besoin des informations suivantes pour déterminer les couts de l'article 3.4 démolition de la chambre froide.

- g) Grandeur de la chambre (largeur, longueur, hauteur)
- h) Capacité du compresseur et de l'évaporateur
- i) Quantité de fluide frigorigène à récupérer
- j) Emplacement des têtes de gicleurs et tuyaux

- with demolition process  
f) Electrical drawings

A2:

- a) *The approximate size of walk-in cooler #2 to be partly demolished is 2.72m wide x 4.67m long x 2.08m high.*
- b) *The compressor/evaporator for walk-in cooler #2 is +/- 3HP.*
- c) *The quantity of refrigerant to be recovered is less than 10 lbs.*
- d) *There is one sprinkler head located inside walk-in cooler #2. As seen at the job showing there are sprinkler heads, sprinkler branches and mains located to the south and above walk-in cooler #1.*
- e) *Apart from what was seen at the job showing, there are no known mechanical ductwork near walk-in cooler #2 that may interfere with the demolition process.*
- f) *Power for walk-in cooler #2 is fed from the Mechanical/Electrical Room at the north end of the building.*

*Additional Information:*

1. *The refrigerant lines for walk-in cooler #2 shall be demolished, from the evaporator up to the corridor in front of walk-in cooler #1 where they shall be capped.*
2. *Keep the condenser for walk-in cooler #2 that is located inside the mechanical/electrical room.*
3. *See attached sketch.*

Q3: The specific flagpole supplier has requested either a detailed drawing or clear photo of the flagpole components.

A3: *Please price according to requirements of Section 10 75 00 – Flagpoles. See attached photos.*

Q4: With addendum 4 adding additional pay items, could a new bid form be issued that incorporates these changes?

A4: *The Unit Price Table has been re-issued within the attached revised Invitation to Tender document.*

Q5: Is there any waterproofing membrane over the 700 mm thick fountain slab? No membrane or details found on drawings.

A5: *The pricing for this item is under item 6.3 in the bid table.*

*Gemite waterproofing. The system is: 2 coats of WR Meadows Cem Kote Flex ST cementitious membrane reinforced with HD Reinforcing Fabric throughout or approved equivalent.*

*The manufacturer is Gemite Group of Companies, 1787 Drew Road, Mississauga, ON, L5S 1J5, P: 905-672-6780, Contact: Ivan Razl*

Q6: Question regarding the prequalification for the Fountain Installer. Some of the mechanical contractors are asking if they don't fall within all the parameters of

k) *Toutes gaines de ventilation qui pourrait interférer avec le processus de démolition*

l) *Dessins électriques*

R2:

- m) *La grandeur approximative de la chambre froide no 2 qui doit être en partie démolie est de 2,72 m de largeur x 4.67m de longueur x 2,08 m de hauteur.*
- n) *Le compresseur/évaporateur pour la chambre froide no 2 est +/- 3 HP.*
- o) *La quantité de fluide frigorigène à récupérer est inférieure à 10 lb.*
- p) *Il y a une tête de gicleur situé à l'intérieur de la chambre froide no 2. Comme on l'a vue durant la visite, il y a des gicleurs et des tuyaux de gicleur situés au sud et au-dessus de la chambre froide no 1.*
- q) *Mis à part ce que l'on a vu durant la visite, il ne semble pas y avoir de gaines de ventilation près de la chambre froide no 2 qui pourrait interférer avec le processus de démolition.*
- r) *L'alimentation électrique pour chambre froide no 2 provient de la salle mécanique/électrique située à l'extrémité nord du bâtiment.*

*Informations additionnelles :*

1. *Les conduits de fluide frigorigène pour la chambre froide no 2 doivent être démolie, de l'évaporateur jusqu'au couloir en face de la chambre froide no 1, où ils seront boucher.*
2. *Conserver le condenseur pour la chambre froide no 2 qui est situé à l'intérieur de la salle mécanique/électrique.*
3. *Voir le croquis ci-joint.*

Q3: Le fournisseur spécifié pour le mât de drapeau a demandé pour soit un dessin détaillé ou une photographie claire des composantes du mât de drapeau.

R3: *Veuillez calculer le prix selon les exigences de la section 10 75 00 – Mâts de drapeau. Voir les photos ci-jointes.*

Q4: Compte tenu du fait que 4 nouveaux éléments payés ont été ajoutés dans l'addenda 4, est-ce qu'un nouveau formulaire de soumission qui incorpore ces changements peut être émis?

R4: *Le Tableau des prix unitaires est réémis dans le document d'appel d'offre révisé ci-joint.*

Q5: Y a-t-il une membrane imperméable sur la dalle de béton de 700mm d'épaisseur ? Il n'y a aucun détail de la membrane indiqué sur les dessins.

R5: *La cotation pour cet item est compris sous 6.3 dans le formulaire de soumission.*

*Système d'étanchéité de Gemite: 2 applications de WR Meadows Cem Kote Flex ST d'une membrane cimentaire renforcée avec HD Reinforcing Fabric dans l'ensemble de l'application ou équivalent approuvé.*

*Le manufacturier: Gemite Group of Companies, 1787 Drew Road, Mississauga, ON, L5S 1J5, tel: 905-672-6780, Contact: Ivan Razl*

Q6: Une question concernant la pré qualification pour l'entrepreneur de fontaine. Certains entrepreneurs mécaniques demandent s'ils n'entrent pas dans les paramètres définis par la pré qualification (ex. Années



the prequalification (ie. years within work completed) should they still be pricing this project?

*A6: Contractors with experience in their respective fields can certainly price the components within their domain of expertise. However the Fountain Contractor must meet the prequalification requirements including recent years of experience. Please note this is a pass or fail prequalification. The prequalification is to assure that the GC and the team as a whole have recourse to the expertise required during the construction phase. The ability to fine tune fountain design details during installation requires expediency and knowledge in order to assure quality control throughout the project.*

d'expérience) est-ce qu'ils devront faire l'estimation?

*R6: Les entrepreneurs possèdent l'expérience dans leurs domaines respectifs peuvent effectuer la tarification des aspects touchant leurs champs d'expertise. Cependant, l'entrepreneur de fontaine doit répondre à tous les exigences et paramètres requises dans le pré qualification, incluant années d'expérience. SVP, notez que le pré qualification est basé sur une notation réussite/échec. Le pré qualification assure l'entrepreneur général et l'équipe entière un recours, en tant que de besoins, a l'expertise requise durant la phase de construction. Durant la phase de construction, la mise au point de la conception et de l'exécution requiert une connaissance de ce type de travaux et assure un contrôle de qualité.*

#### 4. SPECIFICATION CHANGES

##### Pay Item Description 01 05 05, Item 6.3, Fountain Waterproofing

Delete

.1 This item consists of supply and installation of flexible plasticized waterproofing membrane as specified.

Replace with

.1 This item consists of supply and installation of Gemite Waterproofing System: 2 coats of WR Meadows Cem Kote Flex ST cementitious membrane reinforced with HD Reinforcing Fabric throughout or approved equivalent for full coverage of fountain area.

Add:

.2 This item includes submittal of manufacturer's data, shop drawings and details for the site specific application.

Delete

.3 This item will be measured and paid on a square face meter basis of waterproofing completed.

Replace with

.3 This item paid on a lump sum basis.



Lana Wilson  
Senior Contract Officer  
Procurement Services

#### 4. CHANGEMENTS DES SPÉCIFICATIONS

##### Description des éléments payés 01 05 05, Élément 6.3, Étanchéisation de la fontaine

Supprimer

.1 Cet élément comprend la fourniture et l'installation d'une membrane d'étanchéisation flexible plastifiée, tel qu'indiqué.

Remplacé avec:

.1 Le présent article comprend le Système d'étanchéité de Gemite: 2 applications de WR Meadows Cem Kote Flex ST d'une membrane cimentaire renforcée avec HD Reinforcing Fabric dans l'ensemble de l'application ou équivalent approuvée pour l'étendue de la superficie de la fontaine.

Ajouter :

.2 Le présent article comprend la soumission des données fournies du manufacturier et les dessins d'ateliers et tous détails associés à l'application de ce système spécifique du site.

Supprimer

.3 Cet élément sera mesuré et payé en fonction de la superficie en mètres carrés de la surface étanchéisée.

Ajouter :

.3 Cet élément ne sera pas mesuré, mais il sera payé par un montant forfaitaire.



Lana Wilson  
Agent principal des contrats  
Services d'approvisionnement



<b>RETURN TENDERS TO:</b> National Capital Commission 40 Elgin Street, Security Office on the 2 <sup>nd</sup> floor Ottawa, ON K1P 1C7	<b>NCC Tender Number</b> <p style="text-align: center;"><b>LW031</b></p>
	<b>NCC Contract Number</b>
<b>TENDER CLOSING DATE AND TIME:</b> <b>Tuesday, June 24, 2016 (revised)</b> at 3:00 p.m., Ottawa time	

<b>DESCRIPTION OF WORK:</b> <b>NCC Residence Front Entrance Landscape Rehabilitation</b>
---

**1. BUSINESS NAME AND ADDRESS OF BIDDER**

**Name:** \_\_\_\_\_

**Address:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Telephone number:** \_\_\_\_\_ **Fax number:** \_\_\_\_\_

**E-mail address:** \_\_\_\_\_

**2. THE OFFER**

The Bidder offers to the National Capital Commission (NCC) to perform and complete the work for the above mentioned project in accordance with the tender documents for the total tender amount (to be expressed in numbers only) of:

Sub Total        \$ \_\_\_\_\_

HST – 13%       \$ \_\_\_\_\_

**TOTAL**         \$ \_\_\_\_\_

**3. TENDER VALIDITY PERIOD**

The tender shall not be withdrawn for a period of 60 days following the date and time of tender closing.

**4. CONTRACT DOCUMENTS**

1. The following are the contract documents:

- (a) Invitation to Tender & Acceptance Form when signed by the NCC;
- (b) Duly completed Invitation to Tender & Acceptance Form and any Appendices attached thereto;
- (c) Drawings and Specifications;
- (d) General Conditions (GC1 to GC10);
- (e) Supplementary Conditions, if any;
- (f) Insurance Terms;
- (g) Occupational Health and Safety Requirements;
- (h) Addenda
- (i) Any amendments issued or any allowable tender revision received before the date and time set for tender closing;
- (j) Any amendment incorporated by mutual agreement between the NCC and the Contractor before acceptance of the tender; and
- (k) Any amendment or variation of the contract documents that is made in accordance with the General Conditions;
- (l) Security Requirements.

2. The language of the contract documents shall be the language of the Invitation to Tender & Acceptance Form submitted.

NCC Tender Number **LW031**

NCC Contract Number

**5. APPENDICES**

The tender includes Appendix(ces) Nos II and III to the Invitation to Tender & Acceptance Form.

**6. ACCEPTANCE AND CONTRACT**

Upon acceptance of the Contractor's offer by the NCC, a binding Contract shall be formed between the NCC and the Contractor. The documents forming the Contract shall be the contract documents referred to in 4 – CONTRACT DOCUMENTS.

**7. CONSTRUCTION TIME**

The Contractor must commence work on July 4, 2016 and be completed by December 23, 2016.

**8. REQUEST FOR QUALIFICATION**

Bidders must also complete the request for qualification document (see appendix III) and submit with this Invitation to Tender & Acceptance Form.

**9. BASIS OF AWARD**

The basis of award is low total cost to the NCC including all taxes if the Bidder passes the Request for Qualification. (Appendix III)

**10. UNIT PRICE TABLE**

The Bidder agrees that

- (a) the Unit Price Table designates that part of the Work to which a Unit Price Arrangement applies.
- (b) the Price per Unit and the Estimated Total Price must be entered for each item listed;
- (c) the Price per Unit as tender governs in calculating the Total Estimated Amount, and any errors in the extension of the Price per Unit and in the addition of the Estimated Total Prices shall be corrected by the NCC in order to obtain the Total Estimated Amount; and
- (d) the following table is the Unit Price Table for the purposes of the tender and the Contract:

**UNIT PRICE TABLE (Revised Document as per Addendum #5)**

**Note:** Transfer the Total Estimated Amount from the Unit Price Table to item 2 – THE OFFER of this Invitation to Tender & Acceptance Form

Item		Qty.	Unit	Unit Price	Total Price
<b>1.0 General</b>					
1.1	Mobilization and General Requirements	1	l.s.		
1.2	Selective Demolition and Removals	1	l.s.		
1.3	Excavation, Backfilling and Site Grading	1	l.s.		
1.4	Tree Protection Fencing	1	l.s.		
1.5	Commissioning Review and Adjustment	1	l.s.		
1.6	Stop Work Order (allowance)	1000	hours		
1.7	Disposal and Handling of Contaminated Soil	3520	metric tonnes		
<b>2.0 Civil</b>					
2.1	Rock Excavation	200	m3		
2.2	150mm dia. Perforated Sub-drain	325	lin. m		
2.3	Subdrain Outlet Treatment: Rip-rap	50	m2		
2.4	Directional Drilling	1	lin.m.		
2.5	Irrigation	1	l.s.		
2.6	19mm Clear Stone & Geotextile	100	m3		
2.7	Storm Manhole (1200mm dia.)	1	ea		
<b>3.0 Mechanical</b>					
3.1	Mechanical Fountain Components	1	l.s.		
3.2	Mechanical Building Components	1	l.s.		
3.3	Glycol Heating Lines in Slab	1410	m2		
3.4	Demolish Walk-in Cooler	1	l.s.		
3.5	Removal Disposal Asbestos Type 1	10	m2		
3.6	Removal Disposal Asbestos Type 2	10	m2		
<b>4.0 Architectural</b>					
4.1	Removal of Foundation parging and membrane	52	m2		
4.2	Masonry wall cleaning	112	m2		
4.3	New parging and Damp-proofing	112	m2		
4.4	New Acrylic Stucco	25	m2		
4.5	Dismantling /Rebuilding Outer Wythe	37	m2		
4.6	Deep Re-pointing	75	m2		
4.7	Stone Replacement	21	m2		
4.8	Typical Penetration Damp-proofing	4	ea		
4.9	Non Masonry Work	1	l.s.		
<b>5.0 Structural</b>					
5.1	Slab on grade	1410	m2		
5.2	Precast Retaining Wall & Backfill	32	lin. m		
5.3	Trench Metal Grating at Building	1	l.s.		

	Exterior Wall				
5.4	Cast-In Place Concrete Fountain Chamber & Structural Slab	1	l.s.		
5.5	Bilco Trap Door Ladder	1	l.s.		
<b>6.0 Fountain</b>					
6.1	Fountain Mechanical & Electrical System	1	l.s.		
6.2	Fountain Custom Grating	1	l.s.		
6.3	Fountain Waterproofing	1	l.s.		
<b>7.0 Electrical &amp; Site Lighting</b>					
7.1	Electrical Power and systems	1	l.s.		
7.2	Exterior PVC Raceway Conduits & Pull Boxes	1	l.s.		
7.3	Existing Light Standards: Relocate	3	ea		
7.4	Smart Pole	1	ea		
7.5	Architectural Lighting	-	-	N.I.C.	N.I.C.
<b>7.6</b>	<b>Arc Flash Study</b>	<b>1</b>	<b>l.s.</b>		
<b>8.0 Landscape</b>					
8.1	Existing Flag Poles: Relocate and Refinish	2	ea		
8.2	Existing Drinking Fountain: Salvage & Reinstall	1	l.s.		
8.3	Existing Cobble Stone Edging: Salvage & deliver to NCC yard	<b>5</b>	<b>pallet</b>		
8.4	Reinstate Existing Cobble Stone Edging	20	lin. m		
8.5	Stone Dust paving	60	m2		
8.6	River Stone Maintenance Edge	55	lin m.		
8.7	Asphalt Paving	915	m2		
8.8	550mm Granular Paving Base	1000	m2		
8.9	1200mm Granular Paving Base	1410	m2		
8.10	Granite: P1 & P2 Stones	1205	m2		
8.11	Granite: P3 Dias	1	ea		
8.12	Granite: P4 Flag Pole	2	ea		
8.13	Granite: P5 Radiused Stones	32	m2		
8.14	Granite: B1 to B3 Border Stones	230	lin. m		
8.15	Granite: B4 Border Stone	155	lin. m		
8.16	Granite: F1 to F8 Fountain Pavers	107	m2		
8.17	Granite: S1 to S2.3 Steps	31	m2		
8.18	Port-Cochere Granite: Salvage and Reinstall	27	m2		
8.19	Concrete Paving	30	m2		
8.20	Concrete Curb Reinstatement	8	lin.m		
8.21	Planting: Sod	950	m2		
				<b>SUBTOTAL:</b> (excluding tax)	

**11.** I/We acknowledge receipt of the following addenda and have included for the requirement of it/them in my/our tendered price: \_\_\_\_\_ (Bidder to enter number of addenda issued, if any).

**12. TENDER SECURITY**

1. The Bidders shall enclose tender security with its tender in accordance with GI08 TENDER SECURITY REQUIREMENTS.
2. If the security furnished does not comply fully with the requirements referred to in paragraph 1) herein, the tender shall be disqualified.
3. If a security deposit is furnished as tender security, it shall be forfeited in the event that the tender is accepted by the NCC and the Contractor fails to provide Contract Security in accordance with GC9 CONTRACT SECURITY, provided that the NCC may, if it is in the public interest, waive the forfeiture of the security deposit.

**13. INVOICING**

Send the original invoice and 1 copy to:

**Accounts Payable  
National Capital Commission  
202-40 Elgin Street  
Ottawa, ON K1P 1C7**

Or by email at the following address: [pavables@ncc-ccn.ca](mailto:pavables@ncc-ccn.ca)

To ensure prompt payment, please prepare your invoice in accordance with the prices quoted. Errors in invoicing can cause delay of payment. Submit your invoice to the address shown above and clearly indicate the Purchase Order number.

We hereby offer to supply to the NCC in accordance with the terms and conditions set out herein, the construction work listed above and on any attached sheets at the submitted price(s).

Name and title of person authorized to sign on behalf of Bidder (please print or type)	Signature	Date

Your tender is accepted to supply to the NCC, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the construction services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Name and title of the person authorized to sign on behalf of the NCC (please print or type)	Signature	Date



<b>RETOURNER LES SOUMISSIONS À :</b>	Commission de la capitale nationale 40, rue Elgin, Bureau de la sécurité au 2 <sup>e</sup> étage Ottawa, ON K1P 1C7	<b>Numéro de soumission de la CCN</b> <b>LW031</b>
		<b>Numéro du contrat de la CCN</b>
<b>DATE ET L'HEURE DE FERMETURE : Mardi le 24 juin 2016</b> (Réviser) à 15 h, heure d'Ottawa		

<b>DESCRIPTION DES TRAVAUX :</b>  <b>Réfection de l'aménagement paysager de l'entrée principale d'une résidence de la CCN</b>
---

**1. NOM COMMERCIAL ET ADRESSE DU SOUMISSIONNAIRE**
**Nom :** \_\_\_\_\_

**Adresse :** \_\_\_\_\_

**N° de téléphone :** \_\_\_\_\_ **N° de télécopieur :** \_\_\_\_\_

**Courriel:** \_\_\_\_\_

**2. OFFRE**

Le soumissionnaire offre à la Commission de la capitale nationale (CCN), d'exécuter les travaux du projet mentionné ci-dessus, conformément aux documents de soumission pour le montant de soumission total de (exprimée en chiffres seulement).

Total partiel \$ \_\_\_\_\_

TVH – 13% \$ \_\_\_\_\_

**TOTAL** \$ \_\_\_\_\_

**3. PÉRIODE DE VALIDITÉ DE SOUMISSION**

La soumission ne peut être retirée pour une période de 60 jours suivant la date de clôture de l'invitation.

**4. DOCUMENTS DU CONTRAT**

1. Les documents suivants constituent le contrat:

- (a) Formulaire de soumission et d'acceptation une fois signée par la CCN;
- (b) Formulaire de soumission et d'acceptation et tout Appendice s'y rattachant rempli en bonne et due forme;
- (c) Plans et devis;
- (d) Conditions générales (CG1 à CG10);
- (e) Conditions supplémentaires, le cas échéant;
- (f) Conditions d'assurance;
- (g) Exigences en matière de santé et de sécurité du travail;
- (h) Addenda;
- (i) Toute modification émise ou toute révision de soumission recevable, reçue avant l'heure et la date déterminée pour la clôture de l'invitation;
- (j) Toute modification incorporée d'un commun accord entre la CCN et l'entrepreneur avant l'acceptation de la soumission;
- (k) Toute modification aux documents du contrat qui est apportée conformément aux Conditions générales; et
- (l) Exigences de Sécurité.

2. La langue des documents du contrat sera celle du Formulaire de soumission et d'acceptation présenté.

Numéro de soumission de la CCN **LW031**

Numéro du contrat de la CCN

**5. APPENDICES**

La soumission comprend l'appendice/les appendices n°(s) II et III au Formulaire de soumission et d'acceptation

**6. ACCEPTATION ET CONTRAT**

À l'acceptation de l'offre de l'entrepreneur par la CCN, un contrat exécutoire est formé entre la CCN et l'entrepreneur. Les documents constituant le contrat sont ceux mentionnés à : 4 – *Documents du contrat*.

**7. DURÉE DES TRAVAUX**

L'entrepreneur doit commencer le 4 juillet 2016 et doit être terminée le 23 décembre 2016.

**8. DEMANDE DE QUALIFICATION**

Le soumissionnaire doit aussi compléter le formulaire de la demande de qualification (appendice III) et l'annexé à ce formulaire de soumission et d'acceptation.

**9. OCTROI DE SOUMISSION**

L'octroi de cette soumission sera basé sur le prix le plus bas pour la CCN incluant les taxes pour le soumissionnaire qui passe la demande de qualification (Appendice III).

**10. TABLEAU DES PRIX UNITAIRES**

Le soumissionnaire convient que

- (a) le tableau des prix unitaires désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires. Les travaux qui ne sont pas désignés au tableau des prix unitaires constituent la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire.
- (b) le prix unitaire ainsi que le prix estimatif total doivent être inscrits pour chaque article énuméré;
- (c) le prix unitaire tel que soumissionné sera déterminant dans le calcul du montant estimatif total, et toute erreur dans le calcul du prix estimatif total ou du montant estimatif total sera corrigé par la CCN en vue d'obtenir le montant estimatif total; et
- (d) le tableau suivant est le tableau des prix unitaires qui s'applique à la soumission et au contrat:

## TABLEAU DES PRIX UNITAIRES

**Note :** Reportez le montant estimatif total du tableau des prix unitaires, au sous-alinéa 2. *Offre* de ce Formulaire de soumission et d'acceptation.

Article		Qté	Unité	Prix unitaire	Prix total
<b>1.0 Généralités</b>					
1.1	Mobilisation et exigences générales	1	montant global		
1.2	Démolition sélective et retraits	1	montant global		
1.3	Excavation, remblayage et nivelage	1	montant global		
1.4	Clôtures de protection des arbres	1	montant global		
1.5	Examen de la mise en service et ajustement	1	montant global		
1.6	Suspension des travaux (indemnité)	1 000	heures		
1.7	Manutention et élimination des sols contaminés	3520	tonnes métriques		
<b>2.0 Civil</b>					
2.1	Excavation du roc	200	m3		
2.2	Collecteur de sous-sol perforé d'un dia. de 150 mm	325	m lin.		
2.3	Traitement à la sortie des collecteurs de sous-sol: perré	50	m2		
2.4	Forage dévié	1	m lin.		
2.5	Irrigation	1	montant global		
2.6	Pierre de décantation de 19 mm et toile géotextile	100	m3		
2.7	Trou d'homme d'égout pluvial (dia. de 1 200 mm)	1	ch.		
<b>3.0 Mécanique</b>					
3.1	Composants de la fontaine mécanique	1	montant global		
3.2	Composants mécaniques du bâtiment	1	montant global		
3.3	Conduites de chauffage au glycol intégrées à la dalle	1 410	m2		
3.4	Démolir chambre froide	1	montant global		
3.5	Retrait et élimination de l'amiante Type1	10	m2		
3.6	Retrait et élimination de l'amiante Type 2	10	m2		
<b>4.0 Architecture</b>					
4.1	Enlèvement du crépi et de la membrane des fondations	52	m2		
4.2	Nettoyage des murs	112	m2		
4.3	Nouveau crépi et membrane d'étanchéité	112	m2		
4.4	Nouveau stucco d'acrylique	25	m2		

4.5	Démontage/remontage du mur de maçonnerie	37	m2		
4.6	Rejointement en profondeur	75	m2		
4.7	Remplacement des pierres	21	m2		
4.8	Imperméabilisation pénétrante type	4	ch.		
4.9	Travaux autres que la maçonnerie	1	montant global		
<b>5.0 Structure</b>					
5.1	Dalle sur terre-plein	1 410	m2		
5.2	Mur de soutènement préfabriqué et remplissage	32	m lin.		
5.3	Grillage de métal de la tranchée au niveau du mur extérieur du bâtiment	1	montant global		
5.4	Chambre de fontaine et dalle structurale en béton coulé sur place	1	montant global		
5.5	Trappe Bilco et échelle	1	montant global		
<b>6.0 Fontaine</b>					
6.1	Système mécanique s et électriques de fontaine	1	montant global		
6.2	Grillage adapté à la fontaine	1	montant global		
6.3	Étanchéisation de la fontaine	1	montant global		
<b>7.0 Système électrique et éclairage des lieux</b>					
7.1	Alimentation et systèmes électriques	1	montant global		
7.2	Conduits et boîtes de tirage des canalisations extérieures en PVC	1	montant global		
7.3	Lampadaires existantes: déplacement	3	ch.		
7.4	« Smart Poles »	2	ch.		
7.5	Un nouvel éclairage architectural	Pas dans le contrat		-	-
7.6	Étude d'analyse d'arc électrique	1	montant forfaitaire		
<b>8.0 Paysagement</b>					
8.1	Poteaux porte-drapeau actuels : déplacer et refiner	2	ch.		
8.2	Abreuvoir actuel : récupérer et réinstaller.	1	montant global		
8.3	Bordures de galets actuelles : récupérer et transporter dans la cour de la CCN	5	palette		
8.4	Rétablissement de l'actuelle bordure de galets	20	m lin.		
8.5	Pavage en poussière de pierre	60	m2		
8.6	Bordure de retenue en pierre de rivière	55	lin m.		
8.7	Pavage d'asphalte	915	m2		
8.8	Base de pavage granulaire de 550 mm	1 000	m2		
8.9	Base de pavage granulaire de 1 200 mm	1 410	m2		
8.10	Granite : Pierres de type P1 et P2	1 205	m2		



8.11	Granite : Pierre du médaillon de bronze actuel P3	1	ch.		
8.12	Granite : Pierres du mât de drapeau P4	2	ch.		
8.13	Granite : Pierres de type P5 en rayon	32	m2		
8.14	Granite : Bordures de types B1 à B3	230	m lin.		
8.15	Granite: Bordure de type B4	155	m lin.		
8.16	Granite : Pavés pour fontaine de types F1 à F8	107	m2		
8.17	Granite : Marches de types S1 à S2.3	31	m2		
8.18	Granite de la Porte-Cochère : récupérer et réinstaller	27	m2		
8.19	Pavage de béton	30	m2		
8.20	Rétablissement du muret de béton	8	m lin.		
8.21	Plantation : Tourbe	950	m2		
					SOUS-TOTAL : (excluant les taxes)

11. Nous accusons réception des addendas suivants et en avons tenu compte dans le calcul de notre prix du contrat:

\_\_\_\_\_ (le soumissionnaire est tenu d'insérer de numéro de l'addenda ainsi que la date d'émission, s'il y a lieu).

## 12. GARANTIE DE SOUMISSION

1. Le soumissionnaire joint à sa soumission une garantie de soumission conformément à l'IG08 *Exigences relatives à la garantie de soumission*.
2. Si la garantie donnée ne satisfait pas pleinement aux exigences mentionnées à l'article 1) aux présentes, la soumission sera rejetée.
3. Si un dépôt de garantie est donné comme garantie de soumission et que l'entrepreneur, suite à l'acceptation de sa soumission par la CCN, refuse de fournir la garantie contractuelle exigée à la CG9 *Garantie contractuelle*, le dépôt de garantie sera confisqué; toutefois, la CCN peut renoncer à ses droits de confisquer le dépôt de garantie, si cela est dans l'intérêt public.

## 13. FACTURATION

Envoyer la facture originale et 1 copie par la poste à :

**Comptes Payables**  
**Commission de la capitale nationale**  
**40 rue Elgin, pièce 202**  
**Ottawa, ON K1P 1C7**

Ou par courriel à l'adresse suivante: [payables@ncc-ccn.ca](mailto:payables@ncc-ccn.ca)

Afin de vous assurer d'un règlement rapide, veuillez préparer votre facture selon les prix cotés. Des erreurs dans la

facturation peuvent causer des retards de paiement. Nous vous prions de soumettre votre facture à l'adresse mentionnée ci-dessus et indiquer clairement le numéro de bon de commande.

Nous offrons par la présente de fournir à la CCN, aux termes et conditions énoncées dans les présentes, les travaux de constructions énumérés dans les présentes, et sur toute feuille ci-annexée au(x) prix indiqué(s).

\_\_\_\_\_  
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire  
(en lettres moulées ou dactylographiées)

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

Nous acceptons votre soumission de vendre à la CCN, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans les présentes, et aux annexes ci-jointes, les services de constructions énumérés dans les présentes, et sur toute feuille ci-annexée au(x) prix indiqué(s).

\_\_\_\_\_  
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom de la CCN  
(en lettre moulées ou dactylographiées)

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date









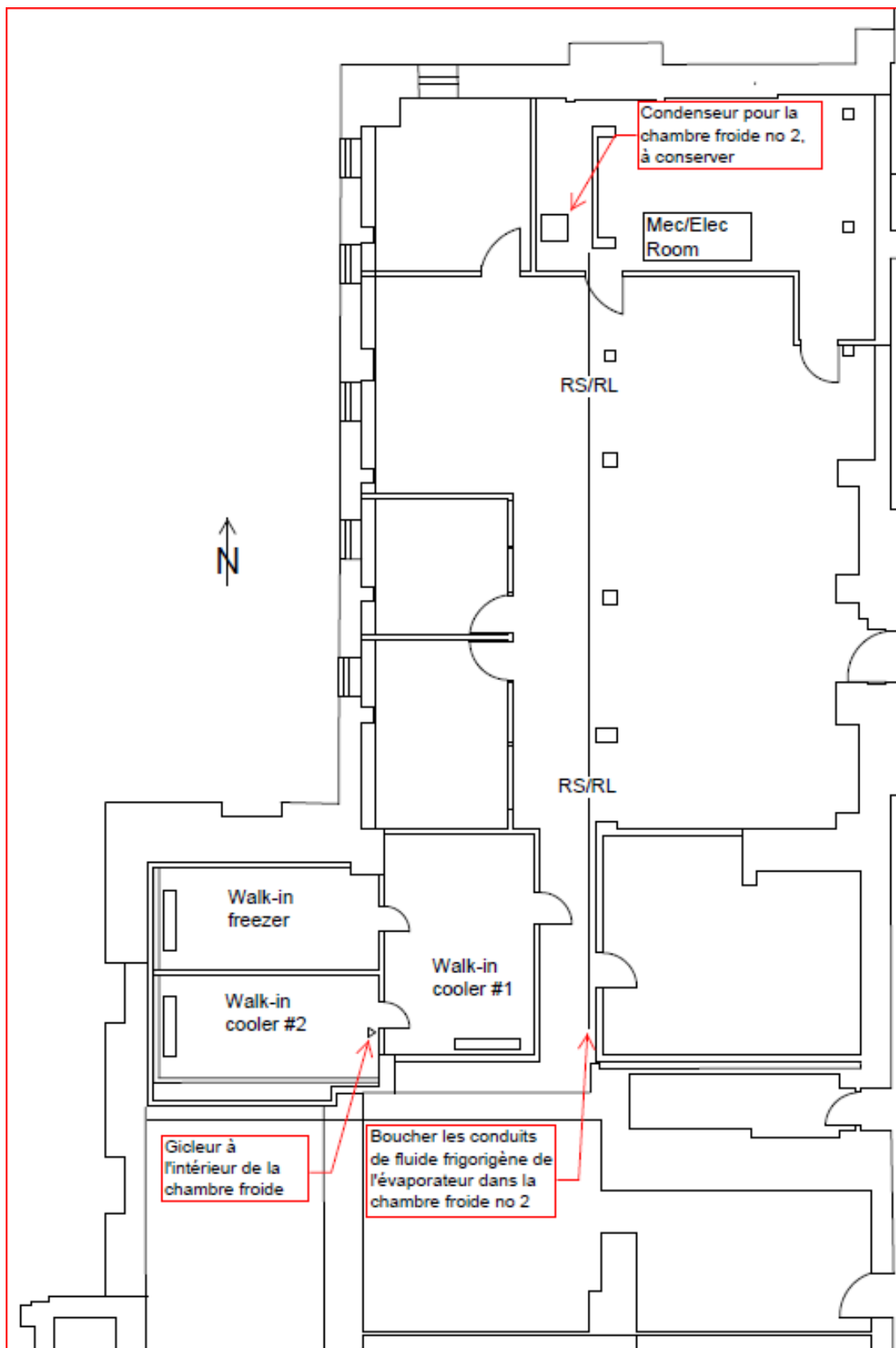








Croquis de la chambre froide no 2 qui doit être démolie.





Sketch of walk-in cooler #2 to be demolished.

